

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1959)
Heft: 4

Artikel: Sport et élégance
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792213>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Photos Schmutz

Tissu jacquard de coton pour l'hiver
Modèle El-El S. A., Zurich

Sport et élégance

Chaque année, à la fin de l'été, Saint-Gall réunit l'élite du sport équestre à l'occasion de ses « Journées hippiques ». Le cheval est fort en honneur en Suisse orientale, région qui, ne l'oublions pas, était agricole (et elle l'est restée) avant d'être industrielle. Il n'est donc pas rare de trouver sur les palmarès des concours hippiques, des noms connus dans le monde des textiles.

Nous ne saurions parler ici avec pertinence du Concours hippique international ainsi que du Concours de dressage international officiel qui réunissait une élite de cavaliers représentant treize nations. Disons que, comme à l'accoutumée, tout fut très bien et que le Concours de dressage international officiel fut gagné par un écuyer suisse, devant une très forte participation où les officiers soviétiques passaient pour particulièrement redoutables. Ajoutons que les Journées hippiques de Saint-Gall étaient placées sous le patronage de S. A. S. François-Joseph II, prince du Liechtenstein, et de l'ancien Conseiller fédéral K. Kobelt et que, parmi les nombreux cavaliers connus, on reconnaissait la silhouette sportive de S. A. R. le prince Bernard des Pays-Bas.

A l'occasion de cette grande fête, on vit la charmante ville de Saint-Gall se présenter sous son meilleur jour, pavoisée et parée, sous un ciel traditionnellement radieux, et les verdoyantes collines faisant un cadre magnifique aux joutes sportives comme aux manifestations d'élégance.

Car Saint-Gall combine toujours son grand événement sportif avec la présentation des plus belles réalisations de son industrie. Il y eut donc, comme chaque année, un



UNION S. A., SAINT-GALL

Broderie
Modèle Haury & Co., Saint-Gall



FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL

Organdi avec broderie chenille
Modèle Gack, Zurich



METTLER & CIE S. A.,
SAINT-GALL

Reps de coton fantaisie
Modèle Gack, Zurich



JAKOB SCHLÄPFER,
SAINT-GALL

Popeline de coton brodée
Modèle H. & A. Heim S. A., Zurich

défilé de mannequins sur l'hippodrome, en entracte pendant les courses. Mais les invités et les représentants de la presse avaient déjà eu la primeur de ces modèles la veille et admiré également, au Musée des arts industriels, à côté de la fameuse collection Iklé et Jacoby et d'une petite collection des plus anciennes broderies suisses conservées jusqu'à nos jours (on peut y voir d'inestimables trésors du début du XIV^e siècle) la nouvelle présentation de broderies et tissus fins de coton. Cette dernière exposition a été arrangée, comme les autres, par M. Hans Stettbacher, avec un goût très sûr. Tissus fins et broderies exposés là sont du reste d'une telle beauté, que tout excès, toute surcharge, en amoindrirait l'effet ; ils font donc, dans une présentation très sobre, une impression d'autant plus remarquable. Cette splendide réunion des réalisations actuelles de l'industrie saint-galloise est destinée à donner aux intéressés, qui se rendent dans la capitale de la broderie, une idée d'ensemble de la variété et de la beauté

des produits qu'ils peuvent y trouver. C'est une démonstration que professionnels des textiles et profanes qui passent par Saint-Gall ne doivent pas plus manquer que la visite de la collection Iklé et Jacoby.

Nous reproduisons sur cette page quelques-uns des modèles présentés à Saint-Gall à l'occasion des Journées hippiques.

Les cahiers CIBA

Plusieurs fois déjà, nous avons attiré l'attention de nos lecteurs sur les remarquables « Cahiers » publiés en français, allemand et anglais par la grande fabrique de produits chimiques et pharmaceutiques Ciba, à Bâle. Un grand nombre de ces cahiers, consacrés à divers sujets textiles, fort bien documentés, rédigés, illustrés et présentés, constituent une précieuse source de renseignements. Parmi les dernières publications traitant de sujets qui intéressent plus particulièrement nos lecteurs, signalons les cahiers intitulés : « Le Feutre », « Les Tissus d'ameublement », « La Chemise », « Le Costume masculin ». La dernière publication a pour sujet « Le Journal de mode » ; on y trouve en particulier des études sur les précurseurs du journal de mode et sur quelques éminents éditeurs de journaux de mode, en particulier Cartier de Villemessant et Emile de Girardin. La prochaine publication des cahiers Ciba sera consacrée aux textiles coptes.

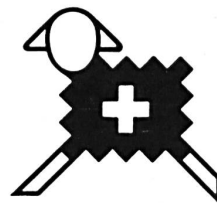
NOTES ET CHRONIQUES

Les fibres artificielles et synthétiques... et les autres

Le Comité international de la rayonne et des fibres synthétiques, à Paris, avait organisé au début de cet été, à Düsseldorf, une conférence internationale consacrée à la Confection féminine. Dans son discours de clôture, le président de la Commission de propagande du C. I. R. F. S. a relevé qu'un des résultats essentiels de la conférence a été de souligner que les désignations traditionnelles des différentes branches de l'industrie textile ne correspondent plus à la réalité, car toutes ces branches utilisent les fibres artificielles et synthétiques de façon croissante. Actuellement, l'industrie du vêtement féminin dispose, grâce aux fibres nouvelles, d'une gamme de tissus dont on ne pouvait concevoir l'existence il y a seulement vingt ans. C'est une tentative vaine et inutile, en raison de cette situation et du développement constant des fibres et des tissus, que de vouloir réclamer pour une fibre un monopole, car il n'y a pas de fibres miraculeuses, il n'y a pas non plus de fibres qui soient, par elles mêmes, la mesure et le standard de la qualité.

L'orateur a encore insisté sur la nécessité d'un code international d'entretien des textiles. Les efforts entrepris en Europe sont près d'aboutir, a-t-il ajouté. Ce code sera composé de symboles qui pourront être compris dans tous les pays.

La nécessité d'une coopération étroite entre les producteurs de fibres, l'industrie et le commerce du vêtement est apparue tout au long de cette conférence. Il ne peut plus exister de « guerre des fibres ». L'utilisation croissante des mélanges textiles — thème de l'un des rapports de la conférence — suffit à démontrer que cette attitude est aujourd'hui nettement dépassée.



Une marque de qualité pour les tissus de laine suisse

Afin d'augmenter la sympathie en faveur des tissus de laine suisses et pour lutter également contre la concurrence de certains produits de qualité douteuse (plus spécialement de tissus à base de laine récupérée), les associations suisses des fabriques de draps et de couvertures et des tissages de laine peignée ont créé une marque de qualité. Celle-ci, représentant un agneau stylisé avec la croix suisse, sera non seulement affichée dans les magasins, mais apposée également sur les articles de confection en pure laine de tonte ou en tissus mélangés dont elle garantira la teneur en laine de tonte, (60, 70, 80 ou 90 %). Les associations intéressées feront également connaître cette marque de qualité dans le grand public suisse au moyen d'une campagne de presse.